NUMERO 269

VENDREDI 19

JUIN

1959



De netits efforts anotidiens et constants donnent souvent de meilleurs résultats que de gros efforts épisodiques.

#### Les dix apprentis présentés ( sont déclarés admissibles à l'écrit après l'examen des travaux pratiques

Jeunes gens, jeunes filles, trois ans se sont écoulés depuis la date de votre inscription aux cours, Comme le pemps passe!

Le jury exami-nant les travaux des candidats après le montage : De g. à dr. M. Decoly, J. Dominguez J. Dumaître,

dans la hiérarchie sociale.

Samedi 13, vous avez prouvé
que vos efforts persévérants, vore désir de vous perfectionner,
portaient leurs fruits, et c'est
avec un vii miérêt et avec plaisir
que les uns et les autres s'arzétent devant vos chaussures terminées et vos tiges, exposées,

## LE SOUDÉ

cuper dans les productions une place de plus en plus importante par son semelage aux lignes fines et étégantes, et par la réduction des façontes, et étégantes, et par la réduction des façontes, et étégantes, et par la réduction des façontes, et et appendit d'une roulette ou fraisé lisse ronde collante, offre tout de suite uné bonne présentation. Pourrait-on imaginer, d'ailleurs, des samelles épaisses sur des formes samelles épaisses sur des formes samelles épaisses sur des formes enhaltes discordant.

Autrefois, une semelle mince était, en général, « cousue bla-ke », sur un article monté à la semence, ce qui coupplémenture et, majer le pressage, le fil pois-ce l'aissait toijours sur la première des aspérités et affaiblis-asti celle-ci.

Le soudé cuite depuis longue de l'aissait celle-ci.

Le soudé cuite de par montage « consoidated », mais on connaît les inconvénients que représentent (Voir la suite en 3 page)

années ne manqueront pas, eux aussi, d'examiner ces travaux pour y découvrir la volonté, la ténacité, l'assiduité, qui conduisirent leurs ainés au succès et dont ils aurant à core de cultiple de la completation de la compl

Pexemple.

Tous les candidats sont don l'exemple.

Tous les candidats sont don danissibles à subir les épreuves écrites qui se dérouleront à Petre le constant de l'exemple de

# L. 1959" Pou la troisième année consécutive, notre entre-

niciens internationaux de la chaussure représentant quatorze pays différents

Le lundi 15, à 7 h, 20, le nouvel atelier de modelage avait
perdu ses hautes tables, remptaceouvertes de tapis verts, porcant bien alignés des blocs concanan une documentation ayant
rait au « Stitchdown », desfines
reit au « Stitchdown », desfines
reit au « Stitchdown », desfines
rait au « Compagnés de M. André
streit quelques minute » plas
ard, accompagnés de M. André
stalain et conduits par MM.
Marcel Duteuil et Jean Rodrigo.

11 « anissait de MM. Ackerne.

Quelques instants plus tard, au moment de la souse le ner-sonnet etant informe de cette

qui effectuent en ce moment un voyage d'études en France. Ces Messieurs, venus de qua-lorte pays différents, sont arri-vés à Neuvic ce matin, et de-meureront plusieurs jours par-mi nous.

ves à Neuvie ce moltin, et de-meurreord plusieurs pours par-meurreord plusieurs pours par-le de la consein de la consein de notre Entreprise en France et à l'étranger, se développe d'année en année. Aussi, nous sommes certains, comme ce fut le cas-ceration, de la comme de comme de cœur, dans tous les aleliers et sous leur meilleur jour-seus leur meilleur jour-que ces Messeurs, à leur départ de Neuvic, emporteront une huile impression sur torganisa-tion de nos décliers, et sur le tous les travailleurs de la Socié-té MARBOT.

ntant quatorze pays différents

En 1957 et en 1958, à peu près
à la même époque, nous avions
défini la portée de ces cours qui
ont pour but, rappelons-le, de
qui y complent des représentants, les dernieres refaitsations
et méthodes découvertes dans le
monde entier, en matière de fabrication des chauseures.

The des la complement des représensamedi soire de la complement de la condusirent à Périgueux dans un hôtel
tetenu à leur intention. Le lendemain, une excursion leur a été
dogne qu'ils ont trouvée magnifique et c'est l'air satisfait que
le lendemain ils écoutaient M.
Levasseur leur souhaiter la bienenne.

Levisseu

Theur dit d'abord que, pour
la troisième fois, Neuvie avait
l'honneur de recevoir les parti(Voir la suite en 3° page)

### Nouveaux progrès au 401

Nous ave tous pu voir le lancement e goodyear , sa progression dans l'alelier 454 et, tout récemment, à l'atelier 453.

mitications per silieurs, et nomitications per silieurs, et nomitications per silieurs, et noNatt rignore que l'une des principelles operations, pour mi la coutture trépointe », ce qui, evidentment, ne concerne pas seulement la qualité de la tré-rité du couseur, mais aussi la préparation de la première de montage, C'est, en effet, de la grauure de cette dernière que de-pend pour une large part, la ré-xie. Nons ne nous arrélons pas sur la qualité du cuir qui, bien en-tendu, joue un grand rôle, sur la largeur et la profondeur de la grauure qui me doineur pas moins relenir l'attention, car lous ces points sont l'obje d'une constante surveillonce, mais sur (Voir la sulte en 2º page)

(Voir la suite en 2º page)

importante visite par le com-muniqué suivant que diffusaient les hauts-parleurs;

Celle année encore, notre So ciété a l'honneur de recevoir ut important groupe de technicien internationuax de la chaussure

#### M. Joguet, expert à l'Inspection Technique de l'Habillement au Ministère des Forces Armées, nous rend visite

au Ministère des Forces

Il nous a été agréable de recevoir ces temps derniers
M. Maurice Jouel, expert
Ses connaissances techniques,
Ses connaissances techniques,
Ses connaissances techniques,
Faccès au poste important qu'il
occupe, poste où ses avis ion
utorité. Jes ross possibilités
d'exécution et a suivi avec un
vi intérêt le processus des diverses opérations concourant à
la confection, Il s'est avis arrèté sur les matières premières
ur nos installations, Il s'est surtout attardé sur la fabrication
des 2,000 paires paires de brodequins à jambière faisant l'objet
d'un marché d'étule et d'essai,
dont, évidemment, on ne con-

Armées, nous rend visite
naîtra les conclusions que bien
plus tard, iorsque les chaussures auront été portées suffisanres auront été portées suffisanres auront eté portées suffisanres auront eté portées suffisannéiquate.

Nous sommes heureux que notre Entreprise ait été choisie
pour effectuer semblable fabrication, ce qui dénote la confiance
qu'on nous témoigne dans les
hautes sphères admin fabricaducte de conserver, d'affermimême, par une application soutenue de tous les instants dans
les productions relevant de ces
éminents services.

Il y va de notre nitérêt imméduct de de notre nitérêt imméduct de la four de la conment remercie de son aimable
visite, dont nous saurons dégager tous les enseignements qu'elle comporte.





Ozdze et pzopzeté

Ordate et propreté

Si la politique internationale connait aujourd'hui de multiples revirements, nous inondant de coups de théatre, de déclaration incendiaires
aussi hien qu'equistante, nous sommes, ur le plan trançils, dans une
période ausse caime cependant, moins bouleverée en cryez-le hien.
Gar, veyez-vous, la diplomate naite, "e ou internationale n'est pas
esulement faite d'assauts, de victoires ou de défaites. Elle est faite de
longues converations, d'entrevues secrétes, de préparatifs. Elle cap faite
aussi de périodes « d'exploitation ».
L'histoire guerrière de notre pays nous a appris qu' « il est ouvent
plus facile de remporter une victoire que d'en exploiter se avantages, veryez
comme pour Histoire van existe de la consense de la companyante de l'encapation de l'encapation se l'estrevues, ans
possibilité pour Napoleon de tirer avantage de sa pression sur les Russes
comme pour Histoire sur les revalues de la consense pour Histoire se mua en éche, les
vaincus grignotant rapidement les vainqueurs.
Et nous, qui nous intéressons bien plus aux oports qu'à la politique
— q nous avons bien raison — nous savons qu'il ne suffit pas pour
ne depite de marquer des buts; il faut nerce qu'elle
pour la partie entière. Il faut encore civiter les blessures, les mies hort
de combat qui supprimant de bons éléments, entrainersient une défaite
la semaine suivante.

Nous avons bien aussi qu'il ne suffit pas de ac construire une belle
maison, solide et rutilante de peinture. Eucore fautcil estrétairt, and
liore ensuites, préserve de la saletié, des territes, de la pète, fendons
au prasses phommaga hemming épithle, aus relief, de qu'elle fait ne
te voit pas. Il ne serf à rien de faire poser on beau plancher vi'il n'est
loire de parde de partier de fraites, la la container au des la
lière de partier, préserve de la caletié, des territes, de la pète, fendons
au prasses bennaga hemming de faite, des territes, de la pète, fendons
au prasses phommaga hemmine de faire poser on heau plancher v'il n'est
lavé à grande eaux ann jamais

# Impressions d'Angleterre

Décidément, M. Paul Aupetit et Mille Raymonde Serrier sont de grands vorgaeurs : ils sont alles plusieurs fois en Allema-gne, en Belgique, en Suisse, Hollande, en Angleterre, etc. A peine etiaentiels de cur-tation, decumenter sur la mode des formes, qu'ils repartaient en Grande-Bretagne, Vovage-éclair, nous a dit M.

Grande-Bretagne.
« Voyage-éclair, nous a dit M. Aupetit, puisque nous ne soumes reste de la commentation de

Nous avons survolé la Manche pour assister à une drande conférence réunisser des modélistes et rei, et Belgiser de la la conférence de Belgiser de la conférence de Belgiser de la company de la conférence par la conférence y la confére

Comment s'est déroulée cette conférence ?

"Après les préliminaires nom de sa firme, a présenté sa nom de sa firme, a présenté sa collection et commenté les aspirations de la clientéle prospecté. De nombreux échanges de vue provoqués au cours de retunos au cours de retunos de la commenté de la mode s'est de la commenté par des causeries fort intéressantes faites par de la latte personnalités per de la commenté la commenté de son incidence sur la conception des modèles changes de son incidence sur la conception des modèles changes de la mode est modèles changes de la mode vestimentaire féminie en. Europe continentale et son incidence sur la conception des modèles changes de la mode es modèles changes de la conception des modèles changes de la conception de la conc

tion des modèles chaussants. Une autre, dans un brillant exposé, nous a dépeint les caractéristi-ques de la mode italienne et américaine.

américaine.

— Que pensez-vous, d'après ce que vous avez entendu, de l'orientation de avez entendu, de l'orientation de l'ori

### Le pont du canal s'embellit

oten i notte ancienne organisa-tion.

On se souvient que ce passage supportant un garde-fou en bois fut étargi il y a quelques années, et dote, puisqu'il forme un pont, côté est, d'un confortable para-pet en ciment surmonté d'une belle garnilure métallique avec anneaux et porte à chaque extré-nité. Pour qu'il ne soit pas en ceste ovec ou voisin du barrage, on l'u tout récemment enrichi de pois de fleurs jumétes, lais-sent de pois de fleurs jumétes, lais-te pois de fleurs jumétes, lais-le pois de fleurs jumétes, lais-le pois de fleurs jumétes, lais-te pois de fleurs jumétes de la fleur de pois de fleurs jumétes de la fleur de l



tion e goodyear s conserve, évidemment, la première place des articles de confort, de haut classique, tandis que le soude prendendis que la conjoncture estivale, mais pour conver à la rarefaction prendendis que la souplesse, tant dans la semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le semelage, est très recherchée, ce qui justifie la vogue dans le soude la vogue dans le soude la vogue dans le consensation de la vogue de la marque partie du temps dont vous disposez, qui avez-vous visité à Londres?

— La question na sepone partie de la marque partout ailleurs. Les modèles sont sensiblement les manifeste partout ailleurs. Les modèles sont sensiblement les memes que les années précédentes, la mode traditionnelle, value de la consensation de la cuisien en partie de la cuisien en partie de la vous, gens du Midi, vous a-t-elle plu 2 on dirait qu'elle s'améliore compte tenn des sonds fessions de la consensation de la cuisien en glasse, a vous, gens du Midi, vous a-t-elle plu 2 on dirait qu'elle s'améliore compte tenn de sonds fessions de la consensation de la consensat

Don's description of the control of

## Avec les conscrits

Au dernier Conseil de révision qui ent lieu à Neuvic, le vendredi 12, notre Entreprise clati bien représente, puisque qualorze de nos jenes camardes, tous reconsente emitalistre, y giguraien.

Ils iront reure product de la viele de la viele de la viele de la viele mille ami, et l'ambiance de la viele de l

vie civile.

Nous les félicitons et souhaitons que d'iei leur depart pour
te régiment, il soit mis un ten
me aux troubles aix niet
qu'ils puise aux qu'ilse suistan mont en préhension et sans
tre les visages des leurs de
voes inquietndes difficilement
contenues.

De g. à d.
et de haut en bas
B. Prioset,
P. Lanxade,
C. Vergnaud,
G. Leguen,
G. Guichard,
J.-C. Boissarie,
J.-C. Boissarie,
A. Courty,
C. Rambeaud,
C. Négrier,
D. Neva de Sa,
C. Rongièras



## Une bonne recette périgordine

LA POULE AU POT

LA POULE

Videz et flambez une bonne
poule, grasse et plutôt jeune, autant que possible d'une espée
commune on pags, que les peuy
sons denomment « Cous plunes», ce qui est voil, et possidont une chair farce avec le foie
e la bête que pous écrasez, une
tranche de mie de poin rassis
emietté, le sang si vous avez pu
le recueillir, dinsi qu'un petit hachis fait avec du lard, une pointe
d'ai, persil, ecfeuit et choule.
Liez le tout auce un ou deux jounes d'œufs, salez, poivrez et

quand le mélange est homogène, garnissez-en la poule et recouser l'ouvettur.
Touvettur.

dant dix minutes.

Quant à la sauce de Sorges, qu'on mange avec la poule bouile lie, c'est une vindigrette multiple de la course dans laquelle vous délayer un ou deux custs à l'eau bouillante pendant trois minutes, Nous insistons sur la cuisson dont dépend la réussite de la sauce à laquelle on ajoute le blanc (recuit un peu dans le bouillon) et haché en petits morceaux.

#### Toujours de honnes nouvelles de nos SOLDATS

Maxence TEILLET, malgreson changement d'adresse, a bonne changement d'adresse, a bonne companie de l'actual de l'a

les semen uns il existe dans l'ad au un si leu un un si leu un si

ou de conti de conti Bien touji en d Et s vail, au c

tir i

sup

eff

Moral et santé sont parfaits.

Raymond FAÜCHER est resté deux mois à l'hôpital et attend d'être convoqué pour subir un examen radioscopique.

Obtiendra-t-il une convales-cence? Set le cacasion et a nappelle au bon souvenir de tous.

Marcel DROÜAUD remerres du colis qui lui est parvenu en la participe à de nombreuse patrouilles de nuit qui sont très participe à de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participe à de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participes de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participes de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participes de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participes de nombreuse patrouilles de nuit qui sont les participes de la cuse du manque de visibilité mais qui seraient encore plus fatigantes si elles avaient lieu le jour sous la chaleur tor-

ride. Il prie de transmettre ses ami-tié à tous ses camarades d'ate

Christian PIRAUD, a recu avec plaisir la lettre de M. Du-



Michel Joseph retrouve avec plair ses camarades Guillon et Marty

bos ainsi que le journal qui lu a rappelé sa récente vie d'entre

prise.

Il regrette ses bonz camars
des du 112 que, néanmoins le
espère revoir bientôt au cours
d'une permission de sept jours.

Claude AUDEBERT, incorpore à Toul, travaille aux aleliers d'entretien, poste qui l'intéresse beaucoup. Il est très bien nouri et dépend de bons chefs.

A VENDRE Motobécane la-terale 125 cm3 et scooter Peu-geot 125 cm3 très bon état. — S'adresser à la Rédaction qui transmettra.

Quittant la cour de l'usine pour se rendre vers les bâti-ments de fabrication, il faut tra-verser le canal d'alimentation de l'ane des turbines qui ont sur-vécu à notre ancienne organisa-tion.

#### Prudence! prudence!

Nous avions, il y a quelques mois, parlé dy monte-charge electrique du ma<sub>rq</sub>, sin 121 et in-vité les passants à la prudence lorsque retentissait la sonnerie. Nous avions conseillé d'atten-dre que la benne ait touché le sol ou disparu par la fenêtre avant de s'enga' dans le hall

rie et parlant à une personne rencontres sur les affées ou de la cour et qui prend la mêndirection que soi, on déambule sous la charge sans se douter du danger encouru.

Aussi, proi plutôt de pruders et des uns et des autres, dès (retenit la sonnerie et que se monte-charge va être en action, une petite barrière est tries du mur où elle est logée et obstrue les trois-quaris du passage, foresur un côté où la charge ne pourrait les atteindre en cas de chute.

Néanmoins, redoublez de vigi-

chute.
Néanmoins, redoublez de vigi-lance lorsque vous abordez cet endroit douteux : ouvrez l'œil en pensant que l'imprudence d'un autre peut être à l'origine d'un accident, souvent mortel.

#### A PROPOS de la machine à coudre

Depuis plusieurs années, un hôpital allemand a été installéa à Pusan, le plus grand por a l'accompany de l'accompany de l'accomposé d'environ 100 médecins, infrairieres, chauffeurs et ouvrières.

Au débu Le personnel es tecmposé d'environ 100 médecins, infrairieres, chauffeurs et ouvrières.

Au débu com manquait de l'accomposé d'environ 100 médecins, infrairieres, chauffeurs et ouvrières.

Au débu com manquait de l'accomposé d'environ 100 manquait de la viron d'accomposé d'envertaires de l'hypiène n'étalent pas observés; il y avait de la vermine en abondance. Les Allemands étaient stupéfaits en voyant la misère de la Corée du Sud, mais ils ne de la Corée du Sud, mais ils ne de la Corée du Sud, mais ils ne le l'hôpital allemand, il y a des hôpitaus sudéois, danois et suisse. Les Coréens sont très attachés surtout à l'hôpital sudeois, Afin de distraire les malades qui activat par la les tissus sont fournis gratuitement par la Croix-Rouge. Les contre des vétements pour elles-mêmes et pour leurs familles. En général, les tissus sont fournis gratuitement par la Croix-Rouge. Les mont en contre des hommes auvent les cours. Etant donné que la plupart des hommes auvent les cours. Etant donné que la plupart des familles en peuvent se procurer une machine à coudre, on consideration de la famille doit aller à l'hôpital, On acconte même que des femmes prétextent d'être malades pour queleques dours.

## Nouveaux progrès au 401

(Suite de la 1<sup>re</sup> page)

coute de la l' page) les moyens mis à la disposition des travailleurs pour une exécution meilleure de leur tâche avec moins de peine, c'est-à-dire en évitant tous les mouvements et déplacements superflus.

évitant tous les mouvements et déplacements superflus.

Grouper le travail grouper les façons communes, c'est aller vers daponts communes, c'est einer de la perle de temps, c'est aller vers un rendement et une qualité supérieurs. On a pu se rendre compte dans cet ordre d'idées que, jusqu'à c'es temps derniers, de confection des premières de « goodycar » reposait sur plusées dans la manipula.

"In les des la compte de la confection de service de la confection de principal de la confection de la

ainsi.

Pour le décrire comme il convient, remontans à sa source, toute proche d'alleurs, mais sensiblement indépendant de principal, puisque les deux étiements sont séparées par un mêtre cinquante environ.

Cette première partie com-

prend c'abord deux coupeurs de premières qui déposent ces dernières sur un tapis transporteur à double piste, chacune concernant un adelier, soit « 453 », soit « 453 », soit « 453 », soit « 454 ». Lorsque la découpe commence, le coupeur envoir de la forme à titre d'indication de la forme à titre destinate des coffres destinés à ce effet, la préposée les encoche à l'aide d'une machine spéciale qui les même temps la largeur et le nom de la raison so-ciale, puis elles possent dans une deuxième machine qui les hallès el fellement en fincial dard. La débute l'élément en rincial La, débute l'élément en rincial

ponce sur fleur et elles sont emponce sur fleur et elles sont emdard.

Là, débute l'élément principal
par deux « graveurs » qui placent les premières sortant de
cont les premières sortant de
place de la litte de la litte de la litte sur un tapis porultèle qui me sur un tapis porultèle qui me sur un tapis porultèle qui de la litte de la litte de la litte de la litte più d'ean qu'elle, incorrent più d'ean qu'elle, primeir de la machine et conflées à
la machine et conflées à
la machine et conflées à
la metres entron et sont recuelllies, par un feune préposé qui
sur langue qui, au nombre de
(Voir la suite en 3º page)

Le rédacteur : A. LESPINASSE Imprimerie JOUCLA. - Périgueux Le Directeur responsable : Ch. LEVASSEUR





si l'on venait de la cour, ou de le quitter si l'on venait des ateliers de fabrication. Nous ajoutions que l'appareil était souvent véridit et que les charges n'atteliers et que les charges n'atteliant d'une fols... Yet et l'appareil et

Mais l'on s'habitue à la sonne

LE SOUDÉ

(Suite de la Ière page) les semences dans le carding et aussi leur ficheuse, influence dans l'adhèrence des pièces les consistences de la companyation de la consistence de la cons

rail esagére de dire qu'une semelle est simplement collée ;
soudée est bien le terme qui
convient.

que d'essayer de séparer deux
pue d'essayer de séparer deux
pièces unies après préparation
rationnelle par de la colle
e 660 » entre autres; si l'on eseree une tension suffisante, que
entraineront des lambeaux de
fune ou l'autre pièce et non une
séparation franche.
Les produits adheaux de
fune ou l'autre pièce et non une
séparation franche.
Les produits and procédés
de montage. A ce sujet, des machines apparaissent sur le marchine superaissent sur le marchine superaissent sur le marchine superaissent sur le marcoile d'abord, bien entendu, la
peausserie sur une largeur determinée, la partie correspondante de la première, et ces machines dont ces mis toutes de
résistances electriques, de plaques réglables de différentes tailles, appliquent d'une manière remarquable, en que ques secondant
des, la tige sur les loutes de
ses des des des des des des des des
ses des des des des des des des des
montes, en que que se soupement, Plus de semences, en un
mot a plus de ferraille », ce qui
est appreciable. Le rabotage ne
s'impose plus
est gleance, Nous disposons de trois machines de conceptions différentes : l'une à

ORDERS E FI

double tête; les autres à simple tête, mais avec pinces. Les trois furent placées momentamement au « 481 » où des apprentis s'initièrent à leur fonctionne-ment. Un nouvel atelier de sou-dé est déjà lancé-dans la fabri-



Machine à double tête

Amanne a double etter de la calion d'articles qui surpasseront nettement tout ce qui avait ete realise jusqu'à ce jour en ce domaine.

Nous ne doutons pas qu'après les excellents resultais, obtenus dans le « goodyear » et le « Bitichdown », fes travuillaurs prouver qu'ils sont capables — comme nous l'avons d'in maintes fois — de s'adapter à toute nouveile fabrication quelle qu'elle soit, et celle relative au soudé ne nous fera point rentir, nous en sommes certains.

" Prodco L. 1959 "

(Suite de la 1ère page)

(Statte de la tère page) cipants de Prodoce e, après leur avoir présente l'équipe des chers, de services qui, avec lui, assure la marche de la commentation de la com

cours de ces dis-huit dernières années.

M. Levasseur ajoute que des finas relatifs à la fabrication du Stitchdown et du Nails, réalisés dans nos ateliers, seroni projetés incessamment et consolidement et conso

A l'issue de l'allocution de M.
Levasseur, M. Norbert Crelin fit
me exposé clair et détaillé sur
non principes de modeling et de
me exposé clair et détaillé sur
non principes de modeling et de
me exposé clair et détaillé sur
non principes de modeling et de
sur de l'exposition de clair et détaillé sur
non principes de modeling et de
sisteurs parcoururent les ateliers où ils s'arrètérent particulierement à la « 461 s'amenagesur de nouvelles anchilocés dont
lierement à la « 461 s'amenagesur de nouvelles anchilocés dont
l'en nous al és méthodes dont
l'en nous al és méthodes dont
l'en nous et ét donné l'occasionde les rencontrer au hasard de
leur visite et, partout, nous
avons remarqué avec plaisir
l'attention qu'ils portaien à ce
qu'u s'offrait à leurs regards,
ce qui, nous en la silvant de
fort prisés, ainsi que l'atelier
des coutures, nos productions
goodyear, pour ne clier que quelque, nous en sommes persuadés,
flur seront profitables dans
ieurs attributions.

Ils nous ont quittés sans nous
cacher leur admiration pour la
tenue du personnel, des locus,
flur seront profitables dans
ieurs attributions.

Ils nous ont quittés sans nous
cacher leur admiration pour la
tenue du personnel, des locus,
flur seront profitables dans
ieurs attributions.

Ils nous ont quittés sans nous
cacher leur admiration pour la
tenue du personnel, des locus,
reur de cur de travail
de avec plaisir
régarde qu'un production de lois vier pour les des leurs
des coutures, nos productions
configue et partour.
Pour tous renseignements
complientaires dont sous
régardements dont sous renseignements
considére de la vier de la vier partieur
de coutures de de marconte
de leur visite de partours de leur visite
fort prisé, nins que l'acteur
pour tout rensemble de vous
renseires que au marient renue
nuireis qui auraient r

A la réception de clôture de cetle première partie de « Prod-co », qui réunissait autour de nos visiteurs M. et Mme Levas-seur, les chefs de services de l'Entreprise, notre Directeur s'adressait à nos visiteurs par une allocution en anglais dont

Le groupe
des techniciens
de Prodoc
entourant
M. Levasser
et et errices dans
la cour principale
de l'usine

nous reproduisons les passages essentiels traduits en français

essenueis traduits en trançais:
Bien que nous aurons encore
à nous revoir au travail demain
matin, Mme Levasseur et moi
avons eu le plaisir de vous convier à cette réception qui marque officiellement la fin de la
première partie de Prodeo Leather 1959.

Pendant deux jours, vous avez vécu au milieu de nous, vous

Dans trois semaines, les congés se-

Vous songez depuis longtemps dé-jà, à vos déplacements à cette occa-sion, à vos fongues promenades, ce qui implique évidemment, le port de chaussures appropriées, car pour marcher sans peine, il faut procurer l'aite à ses pieds, et qui dit marche facile en été, dit nu-pieds.

Or, que pensez-vous de ce modèle?

Or, que penser-vous de ce modèle?
Première galonnée, talonnette à
l'arrière, doublé toile de juste à l'avant, empeigne formée par deux brides -- dont une ajourée -- reliées par
une large patte, semelle airerépe, il
n'en est pas de plus pratique pour
porcourir la campagne, qu'il à 'agiste
mins vicinaux.

Il se moque du soleil et se fait de 38 au 46 à l'atelier 461.

Simple, mais combien



ORDRE ET PROPRETE

CRURE EI PROPRETE

Suilte de la Ière page )

balai, une bonne couche de badigon. Et cini, ce n'est pas la tâche des magons ni des peintres. O'est le travail de la maitresse de maison et du manne de la companie de la maitresse de maison et du manne la companie de la maitresse de maison et du manne. O'est te travail de la maitresse de maison et du su deriverse de la companie de cette machines, qui pietinons dans ce burcau, qui utilisons cet atelier. Bes nut; ce riste pa passimonant. O an e paye pas, ça ne as est ut pas templement o'est les nut; ce riste pa passimonant. O an e paye pas, ça ne as est ut pas templement o'est les nut; ce riste pa passimonant. O an e paye pas, ça ne as est ut pas templement o'est les nutices passimones de cette machines, qui pietinons dans ce burcau, qui utilisons cet atelier. Est n'il faut alors qui une giugi papicale vienne e charger de ce travail, presones bien garde de ne pas recevori au passage un coup de halai un derriteri.

L'ordre, la properté, c'est cela qui est difficile. Otre ce papier qui raine, ranger ses nutils, esseyer l'houle cel la poix qui depoulment, sordar, embitant. Mais il faur le faire. De même que nous ne pouvons supportre qu'un de nos enfants ait les creitles aales ou que les assistes soient mal essuyées.

Cette téche désagriable, il faut la faire. De même qu'il faut us faire, companie de lamille réfacé desagriable, il faut la faire. De même qu'il faut que notre mère de famille réfacé desagriable, il faut la faire. De même qu'il faut que notre mère de famille réfacé es les thisles des chemises de mair et les couches du belach.

Un petit effort questiées donne de meilleurs résultats que de gros efforts apsidiques.

BERN DES HOUSES SONT ENNUYEUSES A FAIRE, MAIS

Un petit effort quetidien donne de meilleurs résultats que de gros efforts épisodiques.

BIEN DES CHOSES SONT ENNUYEUSES A FAIRE, MAIS LORSQU'ELLES SONT INDISPENSABLES, IL EST INUTI-LE DE LES ALOURDIR EN LES ACOMPLISSANT AVEC DEQUIT.

Sculignons en passant que la traduction du Français en An-glais était assurée avec maîtrise par M. Michel Edouard, fils de M. Marcel Edouard, promoteur de notre nouveau système de travail, qui nous a valu d'attein-dre depnis des niveaux toujours plus clevès. ...... Nouveaux progrès au 401

(Saite de la 2º page)

(Suite de la T page)

oingi-cinq, constituent un chariot complet conçu à cet effet,
autre complet conçu à cet effet,
autre pour leur en vingi-quatre
beures, temps nécessaire dourrie une porenthère.

A ce stade, il est nécessaire
d'ouvrie une porenthère, pour
différencier les deux parties du
concopeur (sesus et dessuis):
celle du dessous, ne fonctionne
une concepteur (sesus et dessuis):
celle du dessous, ne fonctionne
intre les misirers, porte de
la main dans les opérations offérentes, tands que celle du dessus est animée d'un mouvement
continu.

Nous en arrivons au renjorcement de la première. Un travoilleur prend celles du chariot
de dessous, les encode et les plu
chariot supérieur qui leur fera
effectuer un tous presque complet, puis un exécutant applique
es en continu.

De la prise de les un renjort
tolde et une tolonnette et les déposes ur le polecou inférieur du
chariot. Un démétaur les ammen
chariot, Un démétaur les ammen
auns d'un a machinoir s', appliquent la toile contre la grauure
les grace a une machine afferenles, grâce a une machine afferen-

et voit son excédent recoupé en même temps. A deux pas avant, une verreuse entêne les diverses bauvres qui ont pa se produire sur le pourtour, et les premières sont emballées selon nos principes; au luy et à me-sure des besoins, elles iront dive menter les deliters de confection.

sure des besoins, elles iront alimenter les alellers de confection.

Si bous passers devant ce transporteur, voix penseres à première vue que c'est un organe comme ses grands frères des bâtiments 11 et 12, betrompervoix et arrête-sous philot quelques
minutes pour observer sa marnactionnement; les princetranscelles et de les des des des
raux super-posès, l'apporeit de
trempage et le débit du robinet
d'alimentation, l'écoulement innisible de l'eau usée, le circuit
ininterrampu du consoquer surprieur, le circuit focultuit du
transporteur inferieur, et..., unprieur, le circuit focultuit du
transporteur inferieur, et..., unposition de l'échir et de oux renseigner mine auprès des responsables de la manipulation
491. Vous ne larderet pus à ouux
apreceour que c'est reument
une belle réalisation qui honore
se inventeur, on, du moins, ceseignement l'obse
comme tous le contre de out.

sur leur bienveillance pour nous faire profiter de leur expérience afin que nous puissions encore apporter d'appréciables modifi-cations dans nos conceptions techniques ou tout autre do-

saivi attlentivement le lancement, qin d'apporter toutes les
modifications qui s'imposaient
pour atteindre un résultai saisfaisant,
a été bien prévu, bien
caiculé, bien coordonné; les exécutants ne sont l'objet d'aucun
geste superfu, d'aucun d'elacement inuttle. Plus de tolonnements pour le temps d'humidification, on de séchaye; l'out est
ments pour le temps d'humidification, on de séchaye; l'out est
ments pour le temps d'humidification, on de séchaye; l'out est
ments pour le temps d'ammidification, on de séchaye; l'out est
renents pour le temps d'en données
authématiques.

Rendement et qualité ne poumeient qu'g agonet, tandis que le
travail s'en est trouve simplifié
et suriout plus agréoble dans
son exécution,

pratique

que vous rencontrerez de vos observations et de vos suggestions.

C'est là le grand but que s'est proposé Prodeo Leather 1899 proveder du des échanges d'idese proveder du des échanges d'idese proveder de le chance d'être choisis pour un tel cours; sachez done en projiter au maximum.

Alors, chacum d'entre vous rentrerez dans votre pays, dans vos sociétés respectives, enrichis de beaucoup d'expérience, éclargies, et celles-ci vous permettront dans l'avenir d'accompit, r'en suis sûr, de nouveaux progres dans vos fonctions, pour votre intérêt personnel, pour celui de vos Sociétés et de vos pays respectifs, et aussi pour votre propre satisfaction.

M. M. Mucha prit à son tour la parole et dans la langue de Shakespeare, répondit à M. Le-vasseur dans les termes ci-après rapportés en français:

rapportés en français:
En quodité de Président du
jour, uvec votre permission,
Monsieur Levascur, je voudrais
dire quelques mois. Premièrement, je vous remercie pour vos
paroles de sagesse et d'encouragement.
Comme vous le savez, je ne
suis pas un eltranger à Neuvic.
Il y a deux ans, j ai passé deux
semaines très agréables et instractives let, et dues sentimente
toute l'aide possible m'a été
donnée.
Je neuse que lous mes collè-

tente amavitite, hospitalité, et toute l'aide possible m'a été donnée.

Je pense que lous mes collégues de Prodoc L. seront d'accord avec moi pour dire que notre séjour à Newic, cette semaine, n'est pas une exception et reste dans la tradition.

Dinambe de traite, nous avines l'accord avec moi l'accord avec moi l'accordinate l'accordina

Z

uvelles

DATS

malgre esse, a et nous

is une istes, à rester réable-ntagne, urs se

arfaits.

st res-et at-subir vales-nous e rap-tous. nercie tre et nu en euses t très ac de enco-aient

ami-

1 derder soit ou pe voice ingeur tion flies et lar-



# COUPE ANGEL BROGGI

## Le tournoi de sixte marque la clôture de la saison sportive 58-59

## Jean Audebert recoit cette Coupe pour le meilleur esprit sportif

DIMANCHE 7 JUIN

première l'emporte par 5 à 2 et «e qualifie pour les demi-finales.

Douxième éliminatoire:



estaient.

Le tirage au sort veffectua sous la
veellance de MM. Mischler pour
foot-bail. Bellet pour le rugby et
uger pour le basket entre les huit
uipes doot les capitaines prirent au
sard, un tuméro chacun.

La finale devait se ouer entre les sures de la sures d

Rughy: Chadaurne n. 4, Vidal n. 5, Veyssiere n. 7, 7. Backet: Barger n. 6, J.P. Lafon n. 3. Foot-ball: Bangrantz n. 2, Ber-haud n. 8, Robert n. 1.

Première éliminatoire:

Equipe Bangratz contre Robert : la





Quatrième éliminatoire:

Demi-finales: L'équipe de Bangratz élimine celle de Chadourne par 6 à 2, quoique les rugbymen aient fait une belle exhibi-tion.





Equipe de foot-ball (vainqueur)



# Kermesse au Château de Neuvie

Dans un cadre magnifique, près du château où plane encore l'ombre du Vert Galant, de Tu-renne et de tant de grands seisurement et atent de grands seisurement et atent de grands seisurement vois attend le 2 min.

En début d'après-midi, les jeus de propriet de la Joie s.

En début d'après-midi, les jeus convieront par une éblouissante parade — à laquelle vous aurez l'amabilité de vous joindre — à vous rendre au pare d'attractions representation de chacun, suivant ses goûts ; depuis la layette, pâtisserie et buvette, jusqu'aux stands de jeux efarces ettrapes.

Les tout jeunes s'exerceront à la péche à la ligne pendant que leurs pères, pensaut à la suivant de la prochaine, commenceront dejà à leure pères, pensaut à la suivant de la preduction de l'entre presentant en commenceront dejà à leur de Neusle.

# La secondudo

Se, de coutum platusesjaire
A lou rejoundre tarjo gaire;
Mas dins qual eitat! Jou neciau
Se grato, se racho lous piana,
Lous eis lusents coume uno mouno,
Lous eis lusents coume uno mouno,
L'autre de dire: « A ca foutré !
Qu'as vist? Qu'a fait lê to co la fré !
Town Enagetous, d'aute eis democs
Town Anna de tétol Man de dentr!
As trapat lou mau dou ardents?
Anen, parlo! > Jan de reipoundre: « Ça qu'ai vist lai vai te counfoundre.
Jaror d'en garda lou seret « ;

En li disen, coumo se deu
A la gent de nauto neissenço:
Per asard, n'ai iou pas l'ounour
Ma... madomo, d'esse en presenço
De mou... moussur lou Directour
A. CHAMPARNAUD.

#### POUR RIRE

« Voger-vous, dit l'homme, l'ai épouse une famme, qui avoit une fille adulte. Un une per a épousé cette fille, et ma femme est devenu ainsi belle-uère de son beau-père. Un jour, ma belle fille, qui était la femme de mon père, mit un enfant au monde; ce agreçon était uno frè-re puisqu'il était le fils de mon père, mis il était également te petit-fils de ma femme, donc le

mien, et félais devenu le grand-père de mon demi-frère, « A quelque temps de là, ma femme ent également un fils. Cest ainsi que ma belle-mère, demi-sour de mon fils, est den-me en même temps a grand-me en même temps a grand-me en propre grand-mère. J'ai, maintenant, l'impression d'être le boar-frère de meire, d'avoir une femme qui est la d'être le boar-frère de meire, d'avoir une femme qui est la fils qui est repres enfant, un fils qui est persone person-tifs qui est le frère de meire, d'être le boar le frère de meire, d'être mon propre grand-père, et qui plus est, le frère de meire, d'est pourquoi je suis ici.

Les congés sont là. Vous aurez certainement besoin d'un article d'été pour être à l'aise

#### Allex à la Succursale MARBOT

où vous trouverez le modèle que vous désirez, à votre prix

## POMAREZ et BANGRATZ renforcent la sélection régionale opposée à l'Etoile Briviste